

---

# FROM SEED TO SEED

---

Educational films on seed production



## HOW TO CHOOSE SEEDS

It is important to know the origin of the varieties that you are going to cultivate in your garden.

When choosing the varieties from which you plan to produce seeds, you should avoid using ones that have been developed by the big seed industry. So do not use F1 or F2 hybrid seeds, GMOs or all seeds developed through biotechnology.

Plants grown from F1 and F2 hybrid seeds will not reproduce themselves identically. Their seeds can also be sterile or produce plants with unpredictable characteristics. By technically blocking their varieties, the seed multinationals can prevent gardeners from reproducing their own seeds and thereby keep their monopoly on the market.

These technical mechanisms reinforce the legal regulations that prohibit the free reproduction of seeds. All of these varieties are covered by intellectual property rights, such as plant property rights and patents.

To begin producing your own seeds, the seeds should be from varieties that are open-pollinated and if possible from organic, biodynamic or agro-ecological agriculture.

Nature is very generous and will in general provide you with far more seeds than you will need for your own use. The surplus can be given to others or exchanged.

?É fundamental conhecer a origem das variedades que vamos cultivar para produção de sementes.

Temos que evitar usar variedades oriundas da indústria sementeira como base de produção de sementes, // isso diz respeito principalmente às sementes chamadas de híbridas F1 ou F2, os transgênicos e todas as sementes produzidas a partir de biotecnologias. As plantas oriundas de sementes híbridas F1 ou F2 não vão se reproduzir mantendo as características da variedade, e suas sementes serão ou estéreis ou darão plantas cujas características são imprevisíveis. Essa "trava" tecnológica permite que as multinacionais da semente impeçam a reprodução das variedades que elas difundem e mantenham o seu monopólio de venda.

Esses procedimentos técnicos vêm para reforçar a proibição jurídica de reprodução dessas sementes. De fato todas essas variedades estão afetadas pela propriedade intelectual, como certificados de obtenção vegetal ou patentes.

Para começar a sua própria produção de sementes, as sementes deverão ser livremente reproduzíveis e, se possível, oriunda de uma produção agroecológica, biodinâmica ou orgânica. A natureza é tão generosa, que geralmente produzimos bem mais sementes do que é necessário para o nosso próprio uso. Essas sementes a mais estarão então disponíveis para trocas e doações.

L'origine des variétés que l'on va cultiver au jardin comme plantes porte-graines doit être connue.

Il faut éviter d'utiliser des variétés issues de l'industrie semencière comme base de production de semences, cela concerne les semences nommées hybrides F1 ou F2, les OGM, et toutes les semences issues des biotechnologies.

Les plantes issues des semences hybrides F1 ou F2 ne se reproduisent pas à l'identique et leurs graines peuvent être stériles ou donner des plantes aux caractères impossibles à prévoir. Ce verrouillage technologique permet aux multinationales de la semence d'empêcher la reproduction des variétés qu'ils diffusent et de garder le monopole de leur vente.

Ces procédés techniques viennent renforcer l'interdiction juridique de leur reproduction. En effet toutes ces variétés tombent sous le coup de la propriété intellectuelle comme les obtentions et les brevets.

Pour commencer sa propre production de semences, les graines devront être librement reproductibles et si possible issues de l'agriculture biologique, bio-dynamique ou agroécologique.

La nature étant prodigue, on produira la plupart du temps bien plus de semences qu'il n'est nécessaire à son propre usage. Ces semences seront alors disponibles à des fins d'échanges et de dons.

Die Herkunft der Pflanzen, die im Garten als Samenträger angebaut werden, muss bekannt sein.

Bei der Saatgutvermehrung sind Sorten der industriellen Saatgutherstellung zu vermeiden. Das betrifft Saatgut, das als hybrid F1 oder F2 klassifiziert ist, und auch gentechnisch verändertes oder mit weiteren biotechnologischen Methoden hergestelltes Saatgut.

Das F1- oder F2-Saatgut reproduziert sich nicht identisch, wenn man es vermehrt und die vermehrten Samen können steril sein. Diese technologische Verriegelung ermöglicht es den multinationalen Saatgut-Konzernen, die freie Vermehrung ihrer Sorten zu verhindern und ermöglicht ihre Monopolstellung. Die technologische Verriegelung bestärkt gleichzeitig das juristische Verbot der Vermehrung dieser Sorten. Dadurch fallen sie in den Bereich des "geistigen Eigentums" der mit Patenten und Sortenschutzrechten geschützt ist.

Die sortenechte Vermehrung über Samen gelingt nur mit samenfesten Sorten. Das heisst, dass nur offen abblühende Sorten vermehrt werden, die aus biologischem, biodynamischen oder agro-ökologischem Anbau stammen.

Die Pflanzen geben Samen im Überfluss. So wird meistens viel mehr Saatgut geerntet, als man für den Eigenanbau brauchen kann. Einiges Saatgut wird also zum Tauschen und Verschenken zur Verfügung stehen.

Es importante conocer el origen de las variedades de las semillas que se van a cultivar para producir otras semillas.

Hay que evitar el uso de semillas que provienen de la industria semillera como punto de partida para la producción de nuestras propias semillas, es decir, las semillas híbridas F1 o F2, los transgénicos y todas aquellas semillas que provengan de la biotecnología.

Las plantas que provienen de semillas híbridas F1 o F2 no se reproducen a semejanza de la planta de origen y sus semillas pueden ser estériles o producir plantas con características imposibles de predecir. Esta limitante tecnológica permite a las multinacionales semilleras impedir la reproducción de las variedades que promueven y así mantener el monopolio de sus ventas.

Al mismo tiempo, los procedimientos técnicos implicados en la obtención de las semillas híbridas justifican la prohibición legal de su reproducción. De hecho, todas esas variedades pasan a ser propiedad intelectual y estar sujetas a derechos o patentes.

Para comenzar a producir sus propias semillas, habrá que usar aquellas que sean libremente reproducibles y que idealmente procedan de la agricultura orgánica, bio dinámica o ecológica.

La naturaleza, con su generosidad, generalmente produce muchas más semillas de las que se necesitan. El excedente de semillas estará, por lo tanto, disponible para hacer intercambios y donaciones.

Es importante conocer el origen de las variedades de las semillas que se van a cultivar para producir otras semillas.

Hay que evitar el uso de semillas que provienen de la industria semillera como punto de partida para la producción de nuestras propias semillas, es decir, las semillas híbridas F1 o F2, los transgénicos y todas aquellas semillas que provengan de la biotecnología.

Las plantas que provienen de semillas híbridas F1 o F2 no se reproducen a semejanza de la planta de origen y sus semillas pueden ser estériles o producir plantas con características imposibles de predecir. Esta limitante tecnológica permite a las multinacionales semilleras impedir la reproducción de las variedades que promueven y así mantener el monopolio de sus ventas.

Al mismo tiempo, los procedimientos técnicos implicados en la obtención de las semillas híbridas justifican la prohibición legal de su reproducción. De hecho, todas esas variedades pasan a ser propiedad intelectual y estar sujetas a derechos o patentes.

Para comenzar a producir sus propias semillas, habrá que usar aquellas que sean libremente reproducibles y que idealmente procedan de la agricultura orgánica, bio dinámica o ecológica.

La naturaleza, con su generosidad, generalmente produce muchas más semillas de las que se necesitan. El excedente de semillas estará, por lo tanto, disponible para hacer intercambios y donaciones.

Het is belangrijk om te weten waar de planten die je in je tuin wilt gaan telen, vandaan komen.

Bij de keuze van de rassen waarmee je zaad wil gaan telen, vermijd je het best rassen die door grote industriële bedrijven zijn ontwikkeld. Gebruik nooit F1- of F2-hybriden, en evenmin genetisch gemodificeerde organismen of andere zaden die het resultaat zijn van biotechnologie.

Zaad dat voortkomt uit F1- of F2-hybriden zal niet het verwachte resultaat opleveren. De volgende generatie is vaak steriel of heeft onvoorspelbare nakomelingen. Door hun rassen door middel van technologie te blokkeren, kunnen zaaigoedmultinationals tuiniers beletten hun eigen zaden te produceren. Zo stellen ze hun monopolie op de zaaigoedmarkt veilig.

Deze technische mechanismen versterken wettelijke voorschriften die de vrije vermeerdering van zaaigoed verbieden. Al deze rassen zijn immers beschermd door intellectuele eigendomsrechten, zoals kwekersrechten en patenten.

Wanneer je zelf zaden wil gaan telen, begin je het best met zaad van rassen die vrij bestoven kunnen worden, en zo mogelijk afkomstig zijn van biologische, biodynamische of agro-ecologische tuinbouw.

De natuur is vrijgevig en produceert meestal veel meer zaad dan wat je zelf kan gebruiken. Wat overblijft kan je weggeven of ruilen met anderen.

It is important to know the origin of the varieties that you are going to cultivate in your garden.

When choosing the varieties from which you plan to produce seeds, you should avoid using ones that have been developed by the big seed industry. So do not use F1 or F2 hybrid seeds, GMOs or all seeds developed through biotechnology.

Plants grown from F1 and F2 hybrid seeds will not reproduce themselves identically. Their seeds can also be sterile or produce plants with unpredictable characteristics. By technically blocking their varieties, the seed multinationals can prevent gardeners from reproducing their own seeds and thereby keep their monopoly on the market.

These technical mechanisms reinforce the legal regulations that prohibit the free reproduction of seeds. All of these varieties are covered by intellectual property rights, such as plant property rights and patents.

To begin producing your own seeds, the seeds should be from varieties that are open-pollinated and if possible from organic, biodynamic or agro-ecological agriculture.

Nature is very generous and will in general provide you with far more seeds than you will need for your own use. The surplus can be given to others or exchanged.

Bahçede tohumluk olarak yetiştirilecek olan bitkilerin kökeni bilinmelidir.

Tohum üretmesi için seçilecek olan çeşitlerin tohum sanayii içerisinde elde edilenlerden olmamasına gösterilmelidir. F1 veya F2 gibi hibrid tohumlar, GDO'lar ve biyoteknoloji ile üretilmiş tüm tohumlar kaçınılmaz gerekenler arasındadır.

F1 veya F2 hibrid tohumlardan yetiştirilmiş olan bitkiler birebir aynı şekilde çoğalmazlar. Tohumlar da steril olabilir veya neye benzeyeceğinin öngörülmesi mümkün olmayan bitkiler verebilir. Teknolojik kitleme yoluyla tohum üreticisi çokuluslu şirketler kendi sattıkları bitki çeşitlerinin yeniden üretilmesini engelleyebilir ve satış üzerindeki tekel konumlarını muhafaza ederler.

Bu teknik zorunluluklar ile tohumların serbestçe çoğaltılması yasaklayan yasal düzenlemeler elele ilerler. Bu çeşitlerin tümü, bitki mülkiyet hakları ve patentler şeklinde fikri mülkiyet hakları kapsamındadır.

Kendi tohumlarınızı üretmeye başlamak için, tohumları açık tozlaanan çeşitlerden ve mümkün olduysa ölçüde organik, biyodinamik veya agroekolojik tarımdan temin etmelisiniz.

Doğa fazlasıyla cömert ve bereketlidir. Çoğu zaman size kendi kullanmanız için ihtiyaç duyacağınızdan çok daha fazla tohum sağlayacaktır. Fazla tohumları başkalarına verebilir veya takas edebilirsiniz.

It is important to know the origin of the varieties that you are going to cultivate in your garden.

When choosing the varieties from which you plan to produce seeds, you should avoid using ones that have been developed by the big seed industry. So do not use F1 or F2 hybrid seeds, GMOs or all seeds developed through biotechnology.

Plants grown from F1 and F2 hybrid seeds will not reproduce themselves identically. Their seeds can also be sterile or produce plants with unpredictable characteristics. By technically blocking their varieties, the seed multinationals can prevent gardeners from reproducing their own seeds and thereby keep their monopoly on the market.

These technical mechanisms reinforce the legal regulations that prohibit the free reproduction of seeds. All of these varieties are covered by intellectual property rights, such as plant property rights and patents.

To begin producing your own seeds, the seeds should be from varieties that are open-pollinated and if possible from organic, biodynamic or agro-ecological agriculture.

Nature is very generous and will in general provide you with far more seeds than you will need for your own use. The surplus can be given to others or exchanged.

*Longo mai*

**civique**  
**forum!org**